

TRABAJO FIN DE GRADO



Isabel Oyarzábal Smith: vida y obra de una periodista internacional durante la primera mitad del siglo XX.

Isabel Oyarzábal Smith: life and work of an international journalist during the first half of the XX century

Un podcast de divulgación histórica

Autora: Marta Lara García

Tutor: Francisco Baena Sánchez

Curso 2022/23

5º Doble Grado en Periodismo y Comunicación Audiovisual

Facultad de Comunicación

Universidad de Sevilla

Junio de 2023

A mis padres, mi abuela y mi hermano, por demostrarme vuestro amor cada día. Sin vosotros no sería ni la mitad de lo que soy hoy.

A mis amigos de Osuna, los de siempre. Gracias por ser un oasis en el desierto y por convertir cada momento de agobio en una risa constante.

A mis compañeros de carrera. Si estos cinco años en la facultad han sido más llevaderos, ha sido por nuestra unión y nuestro empeño por hacer que nuestra ilusión por esta vocación pese más que cualquier dificultad o palabra de desánimo.

A mi tutor, Paco Baena, por confiar en mí y enseñarme que, con esfuerzo y constancia, cualquier idea puede convertirse en un gran proyecto.

A Parainfo y los compañeros que han formado parte de su equipo. Ahora sé que nunca estaré sola, porque siempre estará la radio.

A todo el que me ha acompañado en esta bonita aventura. Gracias por hacer de Sevilla mi segunda casa.

A mi yo de 18 años, que tantas ganas tenía de estudiar comunicación. Querida Marta, lo hemos conseguido.

ÍNDICE

| | |
|--|-----------|
| 1. Descripción y justificación del tema, género y enfoque | 4 |
| 2. Cuaderno de bitácora..... | 7 |
| 3. Aplicación de lo aprendido en el doble grado al TFG..... | 13 |
| 4. Referencias bibliográficas..... | 19 |
| 5. Anexos..... | 21 |
| 5.1 Guion del episodio..... | 21 |

1. Descripción y justificación del tema, género y enfoque

Este Trabajo de Fin de Grado pretende dar visibilidad a la labor de Isabel Oyarzábal Smith, una mujer periodista que trabajó en algunas de las redacciones españolas más destacadas de principios del siglo XX. No es ninguna novedad que las mujeres, a lo largo de la historia, han quedado relegadas a un segundo plano en el ámbito profesional. Por ello, el motivo para elegir este tema ha sido alzar la voz por ellas, que han sido las que lucharon para que nosotras hoy en día podamos seguir nuestra vocación periodística.

Al pensar en ejemplos de mujeres periodistas la cantidad de nombres que se nos vienen a la cabeza es significativamente menor que si pensamos en ejemplos del género contrario. Desde sus inicios, el periodismo ha sido un ámbito reservado para ellos: un periodismo escrito por hombres y hecho para ser leído por hombres. No era habitual que las mujeres ocupasen estos puestos, ya que la sociedad patriarcal se encargaba de reducir su valía a la labor de ser madres y cuidadoras del hogar. A pesar de que la historia las haya intentado silenciar y hacer que caigan en el olvido, gracias a la investigación y la documentación, hoy en día podemos ponerles nombres y apellidos al grupo de mujeres que dieron los primeros pasos en el periodismo español.

Antes que Isabel Oyarzábal ya hubo otras mujeres como Beatriz de Cienfuegos, Carmen de Burgos, Patrocinio de Biedma o Cecilia Böhl de Faber, que sentaron las bases del periodismo femenino español. Algunas de ellas han sido más reivindicadas que otras, como Carmen de Burgos, *Colombine*, considerada la primera corresponsal de guerra en España y articulista de varias de las cabeceras con más renombre de la época. De hecho, la primera manifestación pública en favor del sufragio femenino en España viene de la mano de la Cruzada de mujeres españolas, dentro de las cuales destacó esta periodista. Por otro lado, hay consenso en considerar a Beatriz de Cienfuegos como la primera periodista española y responsable de la primera publicación periódica en España escrita por una mujer: *La Pensadora Gaditana*. Muchas de ellas empezaron a escribir utilizando pseudónimos con nombres masculinos o en otros idiomas para escapar de las críticas y evitar ser perseguidas.

De esta manera, con este trabajo se pretendía rehuir de los nombres más sonados y encontrar, entre las cientos que hubo, una periodista cuya historia aún fuese poco conocida entre la sociedad. En primer lugar, había que llevar a cabo un trabajo de investigación para encontrar

a una mujer periodista andaluza que cumpliera con estas características. Esto se consiguió gracias a la obra *Voces de mujeres. Periodistas españolas del siglo XX nacidas antes del final de la Guerra Civil* de Bernardo Díaz Nosty. En este libro se incluyen 216 perfiles de mujeres que trabajaron en la prensa y que nacieron antes de 1939. Entre ellas se encontraba Isabel Oyarzábal Smith, nacida en Málaga en 1878.

Con respecto al formato, se ha elegido el podcast como vía para plasmar este trabajo. Desde el primer momento se tuvo claro que se quería realizar un Trabajo de Fin de Grado creativo, ya que se pretendía huir de la clásica investigación y así conseguir contar la vida de esta periodista de una manera más didáctica y cercana para el oyente. Además, al ser alumna del Doble Grado, el hacer el TFG en formato podcast me permitía emplear conocimientos adquiridos en ambas carreras durante estos cinco años. El auge del podcast también ha servido como punto a favor a la hora de tomar esta decisión, ya que en pleno 2023 la radio está más viva que nunca gracias a este formato y sus múltiples posibilidades creativas.

El enfoque del trabajo, como hemos señalado, se trata desde una perspectiva feminista y reivindicativa del trabajo de las mujeres periodistas andaluzas. Isabel Oyarzábal cuenta con una trayectoria que abarca muchos ámbitos (política, literatura, periodismo etc.), por ello se tomó la decisión de centrarnos en su faceta periodística al ser esta la de mayor interés para un TFG de la Facultad de Comunicación.

Isabel Oyarzábal, según Olga Paz Torres, fue “una mujer que desarrolla su máximo potencial en un mundo de hombres”. Esto ha llevado a que cada vez haya una mayor revisión historiográfica de la presencia de mujeres en la prensa y en otros ámbitos a principios del siglo XX, con la finalidad de darles el reconocimiento que se merecen y de reescribir la historia.

El episodio está dividido en tres bloques: el primero (Biografía) realiza un repaso por la vida de Isabel Oyarzábal, desde su nacimiento, pasando por los hitos más destacados de su carrera, hasta su muerte; el segundo (Entrevista) comprende una entrevista a Amparo Quiles Faz, profesora de la Universidad de Málaga experta en la vida y obra de la periodista que complementa lo explicado en el bloque 1; el tercer y último bloque se trata de una dramatización histórica en la que se recrea una escena de la vida de Isabel Oyarzábal mediante un ficcional radiofónico.

Este episodio forma parte de un podcast de nombre “Periodistas del sur”, en el que cada capítulo se centra en una mujer andaluza que dedicó parte de su vida al trabajo periodístico. En cada uno de ellos se llevaría a cabo la misma división en bloques que se ha hecho en el episodio dedicado a Isabel Oyarzábal. Los episodios siguen un orden cronológico y el que se ha llevado a la realidad ha sido el número 5, el que cerraría la primera temporada, titulado “Isabel Oyarzábal: una periodista internacional”. Los cuatro capítulos restantes estarían centrados en las siguientes periodistas:

- Episodio 1: Beatriz de Cienfuegos.
- Episodio 2: Emilia Serrano García.
- Episodio 3: Patrocinio de Biedma.
- Episodio 4: Carmen de Burgos.

En el primer bloque, al ser el más extenso, se ha introducido la figura de un segundo locutor para aligerar el texto y convertirlo así en una conversación entre ambos. La conductora del programa desarrolla la vida de Isabel Oyarzábal y el otro locutor va introduciendo preguntas y comentarios en sus intervenciones. Para esta parte del episodio ha servido como inspiración principal la sección de historia *Acontece que no es poco*, conducida por Nieves Concostrina dentro del programa de La Ventana de la Cadena SER.

Por otra parte, para el bloque 3 se ha tomado como inspiración el programa *Crímenes. El musical*, para construir la escena ficcional. El texto que simula redactar Isabel Oyarzábal en esta escena ha sido extraído de un artículo suyo, publicado en *El Sol* el 10 de diciembre de 1917 titulado *El sufragio femenino. Lo que significa el derecho a votar*. Se ha escogido representar esta escena por la importancia que tiene, ya que Isabel Oyarzábal empezó a hablar en la prensa del derecho a voto de las mujeres catorce años antes de que este se reconociera.

En definitiva, en este proyecto se pretende contar la historia de mujeres periodistas andaluzas pioneras en su ámbito a través de un podcast de divulgación histórica hecho para todos los públicos. En concreto, el episodio dedicado a Isabel Oyarzábal permite escuchar un repaso por la historia de la periodista, la voz de una experta sobre su figura y una recreación de una escena de su vida que nos traslada al periodismo español de principios del siglo XX.

2. Cuaderno de bitácora

- **DICIEMBRE**

A principios de diciembre, tras la publicación de las adjudicaciones de tutores para el Trabajo de Fin de Grado, supe que mi tutor finalmente sería Francisco Baena, mi primera opción. Al ser alumna del Doble Grado y tener la intención de hacer un único TFG de carácter doble, quise contactar con él con tiempo suficiente para poder empezar a desarrollar la idea. Le escribí el primer correo electrónico el 12 de diciembre pidiéndole una primera tutoría, que finalmente tuvo lugar el miércoles 21 de diciembre en su despacho. Ese día planteamos algunas ideas y decidimos que el trabajo iba a centrarse en la figura de alguna mujer periodista andaluza. Con respecto al formato estuvimos los dos de acuerdo desde el principio en hacer un podcast para que el trabajo fuese creativo. También le confirmé que quería grabar un capítulo de la serie de episodios que le planteaba y no dejarlo únicamente en el papel. Tras la tutoría me envió algunos enlaces para inspirarme durante las navidades, entre ellos programas de radio relacionados con la historia, cómo abordar la investigación etc. A la vuelta de vacaciones me pidió que llevase una lista con 4 o 5 mujeres periodistas para poder hacer una primera aproximación.

- **ENERO**

Durante este mes estuve realizando tareas de documentación sobre las mujeres pioneras del periodismo andaluz, comenzando por el siglo XIX. Decidí empezar la búsqueda de manera cronológica para enfrentarme primero a la búsqueda de periodistas más antiguas, algo que podía ser más complicado. Para ello leí *Escritoras andaluzas en la prensa de Andalucía del siglo XIX*, obra de la que saqué una pequeña lista de periodistas. Además, también realicé una búsqueda por Google Académico, Dialnet y otros sitios webs de investigación. Con todo esto recopilé 10 nombres de periodistas de las que había suficiente material como para desarrollar un capítulo y envié el listado a mi tutor por correo electrónico el 30 de enero. Es curioso que entre ellas no estaba Isabel Oyarzábal. Estas mujeres tenían en común que fueron activistas feministas, algo que encaminó aún más el TFG. Decidimos tener una segunda tutoría para concretar más el tema y la fechamos para el 3 de febrero.

- **FEBRERO**

El 3 de febrero tuvimos una tutoría en la que planteamos la estructura que seguiría el episodio, dividida en tres bloques. Estuvimos comentando la lista de periodistas que tenía y el tutor me animó a seguir investigando, ahora centrándome en mujeres del siglo XX para acercarnos más. También decidimos quedarnos en 5 episodios, dedicando cada uno a una periodista diferente y que tenía que destacar uno que es el que finalmente terminaría grabando. Para seguir investigando leí el libro *Voces de mujeres. Periodistas españolas del siglo XX nacidas antes del final de la Guerra Civil* de Bernardo Díaz Nosty, en el que se incluyen perfiles de mujeres periodistas de toda España. Reuní en una lista a las mujeres andaluzas de las que existía información suficiente y gracias a esta obra descubrí a Isabel Oyarzábal Smith.

Durante este mes estaba terminando de realizar mis prácticas de la carrera, algo que me ralentizó un poco el trabajo, pero a finales de mes ya tenía una lista cerrada con 5 mujeres periodistas que se ajustaban a lo que iba buscando. El 24 de febrero le escribí a Francisco Baena enviándole la lista. En un principio pensé grabar el capítulo dedicado a Carmen de Burgos, ya que era la periodista de la que más información tenía. Decidimos tratar este tema en una tutoría que acordamos que sería el 3 de marzo.

- **MARZO**

El 3 de marzo en la tutoría estuvimos barajando dos mujeres que eran las que más posibilidades tenían de convertirse en el episodio que grabase para el TFG. Descartamos la idea de Carmen de Burgos porque ya había otros trabajos centrados en su figura y la idea de mi proyecto era dar visibilidad a mujeres andaluzas, por lo que no tenía mucho sentido hacerlo de una mujer que ya tenía eso ganado. Finalmente decidimos centrarnos en Isabel Oyarzábal Smith y dedicar el mes de marzo a recopilar documentación sobre la periodista. Además, acordamos que tendría que realizar una entrevista a una experta para complementar la información del podcast y entre los dos encontramos a la profesora Amparo Quiles Faz, quien finalmente fue la entrevistada.

Para investigar sobre esta periodista, solicité tres libros a través del catálogo de Fama de la biblioteca de la US y los leí a lo largo del mes. Estos fueron: *Mujer, voto y libertad* de

Amparo Quiles Faz; *Isabel Oyarzábal Smith (1878-1974): Una intelectual en la Segunda República Española. Del reto del discurso a los surcos del exilio* de Olga Paz Torres, *Hambre de libertad* de Isabel Oyarzábal Smith.

Empecé leyendo la tesis doctoral de Olga Paz Torres, que me sirvió de base para conocer la vida de la periodista y hacerme una idea de todo lo que abarcó. Le dediqué un par de semanas solo a esta obra porque era bastante extensa y a la par que leía iba haciendo un resumen de cada capítulo, algo que me serviría para escribir el guion del podcast más adelante. Después seguí por las memorias de Isabel Oyarzábal, *Hambre de libertad*, que van desde su nacimiento hasta el momento en el que decide exiliarse. Con esta segunda lectura fui más rápido, ya que ya contaba con el conocimiento adquirido tras leer la tesis doctoral. También fui anotando la información que me parecía más relevante, además de citas de la propia autora que utilizaría más tarde para complementar el guion.

El 31 de marzo le envié un correo al tutor para concertar una nueva tutoría con una estructura para comenzar el guion del podcast. Acordamos vernos el 11 de abril, ya que estaba la Semana Santa de por medio y antes era imposible.

- **ABRIL**

En la primera semana de abril realicé la lectura del libro que me faltaba, *Mujer, voto y libertad*, una recopilación de artículos que Isabel Oyarzábal realizó para el diario *El Sol* a principios del siglo XX. Decidí entonces que el bloque de dramatización histórica tenía que estar relacionado con el proceso de escritura de uno de esos artículos. El 11 de abril en tutoría terminamos de definir cada bloque. En el primero, la biografía, acordamos hacerlo con dos locutores para aligerar la gran cantidad de información que se podía dar. En el segundo, confirmamos que la entrevista a la profesora se realizaría en falso directo para darle más juego a la hora de la edición. Con respecto al último bloque, acordamos la idea que ya tenía y le propuse hacerlo sobre un artículo en el que Isabel Oyarzábal empieza a hablar del voto femenino en la prensa casi 15 años antes de que este se aprobase.

Una vez hablado esto, contacté con la profesora Amparo Quiles Faz para realizar la entrevista a través de Google Meet. No me puso ningún impedimento y fijamos la fecha para el miércoles 26 de abril. Empecé a redactar una lista con las preguntas para la entrevista y se

las envié por correo electrónico a Francisco Baena el 18 de abril para corregirlas. Decidimos que sería mejor hablarlo en tutoría, por lo que volvimos a vernos el día 21 de abril, donde repasamos la redacción de las preguntas y la idea del falso directo. Después de corregir las preguntas se las envié a la profesora, ya que me pidió tenerlas unos días antes para poder centrarse en temas más concretos. Tuvimos la entrevista online el día 26 de abril y duró una hora aproximadamente. Los días siguientes los dediqué a cortar la entrevista, ya que mi intención era que durase entre 12 y 14 minutos para que no fuese muy extensa. Resumí la grabación de 50 minutos y me quedé con lo más importante.

El siguiente paso que hice una vez que ya tenía grabado el Bloque 2 (entrevista), entre finales de abril y principios de mayo, fue redactar el guion del Bloque 1 del podcast. Para ello me basé en toda la documentación que ya tenía con los libros leídos y fui escribiendo las intervenciones de ambos locutores.

- **MAYO**

El 4 de mayo le volví a escribir a mi tutor para pedirle una tutoría para revisar lo que llevaba escrito del guion. Tuvimos la tutoría el 9 de mayo y en ella estuvimos mejorando algunos aspectos de la redacción de cara a poder empezar a grabarlo. Francisco Baena también me reenvió el guion con algunos apuntes para que la corrección fuese más sencilla. Decidimos reducir la duración de algunos cortes de audio para que el guion fuese más conciso y no irnos por las ramas. Una vez corregido, me puse a escribir el guion de la dramatización, el Bloque 3. Esto no me llevó mucho tiempo, ya que tenía la idea muy definida y sabía perfectamente lo que quería representar, por lo que el 10 de mayo se lo envié a mi tutor por correo electrónico para que me diera el visto bueno.

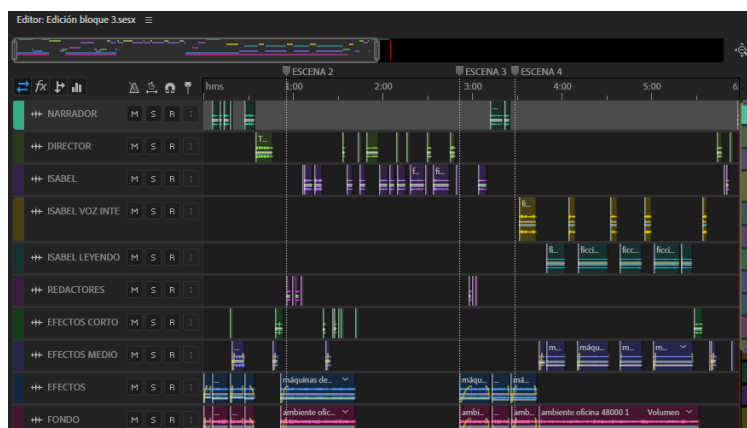
Antes de tener ya la versión definitiva de los dos bloques que me faltaban por grabar, acordé una fecha con las personas que me iban a prestar su voz para el podcast. Necesitaba ir a las aulas de radio de la facultad para que la calidad del sonido fuese la mejor posible. De esta manera, dividí las grabaciones en tres días:

- Lunes 15 de mayo:
 - Grabación del bloque 1 con Ángel Montaner.

- Preguntas de la entrevista del bloque 2 (ya que la grabación de la videollamada había distorsionado mi voz y no quedaba con buena calidad).
- Miércoles 17 de mayo:
 - Cortes de audio del bloque 1 (Beatriz Ruiz).
 - Papel de Isabel Oyarzábal del bloque 3 (Beatriz Ruiz).
 - Voz interior de Isabel Oyarzábal (Beatriz Ruiz).
 - Voz del narrador del bloque 3 (Carlos Real).
- Jueves 18 de mayo:
 - Voz del director del bloque 3 (Jaime Sanchiz).
 - Voz de los redactores del bloque 3 (Pablo Moreno y Rodrigo Gallego).
 - Despedida del episodio.

Después de tener todo el material grabado busqué la música de fondo y los efectos de sonido que iba a necesitar para la fase que empezaba ahora, la posproducción. Los efectos de sonido los busqué en la página web de [BBC Sound Effects](#), ya que son de uso libre; las cortinillas en [Fifty Sounds](#) y la música instrumental de fondo en Youtube. He utilizado para la postproducción el programa Adobe Audition. Para la edición del primer bloque tuve que cortar algunos silencios, algunos errores de pronunciación e igualar los volúmenes para que no hubiese ningún pico de sonido, además de añadir los cortes de audio. La tuve lista el 25 de mayo, cuando envié a mi tutor una primera versión del audio. Posteriormente la corregí en base a las anotaciones que me mandó por correo. Unos días antes de esto, entregué el Anexo 2 con el aval para la defensa en la primera convocatoria firmado por mi tutor a la secretaría de la facultad.

La edición del bloque 3 fue más compleja, ya que constaba de más planos sonoros para poder añadir todos los efectos, voces, música de fondo etc. Esta parte ha sido la que más tiempo me ha llevado editar, ya que quería que quedase lo más perfecta posible.



Captura de pantalla de la edición del bloque 3 en Audition | Fuente: elaboración propia

Una vez la tuve terminada, el día 31 de mayo se la envié al tutor para que pudiese escucharla antes de realizar el depósito del TFG unos días después. Recibí una respuesta muy positiva, algo que me alegró mucho ya que había empleado mucho esfuerzo en esta parte. También seguí los consejos del tutor y le envié el podcast a algunos amigos para que me diesen sus primeras sensaciones al escucharlo y poder corregir posibles errores.

Al tener terminada la edición del bloque 3, uní los tres bloques en un único proyecto. Además, añadí la música instrumental de fondo, las cortinillas y la sintonía para terminar la edición del podcast al completo.

- **JUNIO**

El 1 de junio ya tenía lista la edición del podcast al completo, por lo que me puse a redactar la memoria, aunque este punto del diario del TFG ya lo había ido redactando poco a poco conforme iba avanzando. Cuando estuvo todo listo revisé el podcast y la memoria por completo. El depósito se realizaba entre el 5 y el 7 de junio, por lo que esos días entregué el TFG, la memoria y los Anexos 3 y 4. Una vez depositado, hice el póster para la defensa.

3. Aplicación de lo aprendido en el doble grado al TFG

A la hora de elaborar el TFG he podido poner en práctica los conocimientos de varias asignaturas que he cursado a lo largo de estos cinco años en la Facultad de Comunicación. Al tratarse de un trabajo creativo, considero que he aplicado enseñanzas de más asignaturas que si hubiera realizado un trabajo de investigación, ya que han entrado en juego aspectos como la documentación, redacción del guion, locución, edición de audio etc.

El grado de Periodismo ha tenido mayor peso en la fase de preproducción, ya que han sido más útiles los conocimientos sobre redacción, análisis de las diferentes fuentes o escritura creativa para los guiones. Por su parte, el grado en Comunicación Audiovisual ha aportado más en la fase de posproducción de audio, utilización del programa de edición o en el formato del guion. No cabe duda de que el poder disponer de lo aprendido en ambas carreras me ha aportado una mayor seguridad a la hora de realizar el TFG en cada paso que daba y considero que me han servido para poder lograr un trabajo completo en todos los ámbitos posibles.

Haciendo un repaso por las asignaturas de ambos grados, las que más me han ayudado con la elaboración de este podcast son:

- **Historia del Periodismo Universal.** Esta asignatura me ha servido de base para saber el contexto internacional en el que se movía el periodismo durante los años clave del trabajo de Isabel Oyarzábal. Además, también me ha ayudado a exponer los resultados de la investigación sobre la vida de esta periodista. En cuanto a las competencias:
 - E02. Definir temas de investigación que puedan contribuir al conocimiento, avance y debate de la información y comunicación.
 - E05. Exponer de forma adecuada los resultados de la investigación de manera oral, escrita, audiovisual o digital, conforme a los cánones de las disciplinas de la comunicación.

- E09. Reflexionar sobre la comunicación, no sólo como práctica profesional, sino también a propósito de su papel, trascendencia, proyección y consecuencias en los terrenos de lo individual, social, cultural y político.
 - E16. Tomar conciencia del papel que los medios y los profesionales de la comunicación han desempeñado en la defensa de la libertad de expresión a lo largo de la historia.
 - E20. Interpretar el mundo en el que se vive, mediante la utilización del desenvolvimiento histórico estructural socioeconómico-mediático como herramienta práctica para comprender los acontecimientos.
 - E41. Experimentar e innovar mediante el conocimiento y uso de métodos aplicados a los procesos de mejora de la calidad y de autoevaluación, así como el aprendizaje autónomo, la adaptación a los cambios y la creatividad.
- **Historia del Periodismo Español.** Al igual que Historia del Periodismo Universal, esta asignatura ha servido para conocer el contexto histórico, en este caso dentro del panorama periodístico español. También ha ayudado a conocer en profundidad el diario *El Sol*, protagonista del bloque 3 del podcast. En cuanto a las competencias:
 - E03.-Capacidad de identificar y utilizar apropiadamente fuentes de cualquier tipo que sean significativas para el estudio de la información y comunicación
 - E16.-Conciencia del papel que los medios y los profesionales de la comunicación han desempeñado en la defensa de la libertad de expresión a lo largo de la historia.
 - E24.-Capacidad y habilidad para comprender las articulaciones de intereses en la historia a partir de textos discursivos y audiovisuales.
 - E25.-Capacidad y habilidad para desenvolverse en la sociedad en general y en la sociedad de mercado en particular, a partir de un conocimiento teórico de

ambos desde la base de la perspectiva histórica y los textos discursivos y audiovisuales.

- **Tecnología de los Medios Audiovisuales I.** Ha sido una asignatura que me ha aportado los conocimientos básicos a la hora de utilizar la mesa del aula de radio, los micrófonos y otras cuestiones técnicas. En cuanto a las competencias:
 - E02. Habilidad para el uso adecuado de herramientas tecnológicas en las diferentes fases del proceso audiovisual para que los alumnos se expresen a través de imágenes o discursos audiovisuales con la calidad técnica imprescindible.
 - E06. Capacidad para percibir críticamente el nuevo paisaje visual y auditivo, así como el panorama de la comunicación, considerando los mensajes icónicos como fruto de una sociedad determinada, producto de las condiciones sociopolíticas y culturales de una época histórica determinada.
 - E53. Capacidad para el registro, procesamiento, almacenamiento y reproducción de señales sonoras y visuales, en cualquier tipo de plataforma, soporte, canal o medio, tanto analógico como digital, respetando los estándares y grado elevado de calidad profesional.
 - E54. Capacidad para recrear el ambiente sonoro de una producción audiovisual o multimedia atendiendo a la intención del texto y de la narración mediante la utilización de banda sonora, efectos sonoros y soundtrack.
 - E55. Desarrollar habilidades en el diseño sonoro de productos audiovisuales y manejo de herramientas de audio.
- **Redacción periodística (radio y televisión).** Esta asignatura ha aportado el aprendizaje de cómo redactar un texto de manera adecuada para la radio y con la duración y el estilo de los cortes de audio. En cuanto a las competencias:

- E27 Capacidad y habilidad para expresarse con fluidez y eficacia comunicativa en las lenguas propias de manera oral y escrita, sabiendo aprovechar los recursos lingüísticos y literarios que sean más adecuados a los distintos medios de comunicación.
- E28 Capacidad para leer y analizar textos y documentos especializados de cualquier tema relevante y saber resumirlos o adaptarlos mediante un lenguaje o léxico comprensible para un público mayoritario.
- E36 Capacidad y habilidad para el desempeño de las principales tareas periodísticas, desarrolladas a través de áreas temáticas, aplicando géneros y procedimientos periodísticos.
- E37 Capacidad y habilidad para buscar, seleccionar y jerarquizar cualquier tipo de fuente o documento (escrito, sonoro, visual, etc.) de utilidad para la elaboración y procesamiento de información.
- **Documentación periodística.** La fase de documentación es básica en cualquier trabajo, además de la consulta de fuentes orales y escritas, por lo que esta asignatura ha sido clave para poder llevar a cabo estas tareas. En cuanto a las competencias:
 - E08 Habilidad para el manejo académico de las tecnologías informativas y comunicativas.
 - E38 Capacidad y habilidad para recuperar, organizar, analizar y procesar información y comunicación con la finalidad de ser difundida, servida o tratada para usos privados o colectivos a través de diversos medios y soportes.
 - Adquirir las bases para organizar y gestionar un servicio de documentación periodística en prensa, radio y televisión.
 - Analizar y representar los distintos géneros periodísticos en formatos documentales.
 - Concienciar de la relevancia de la documentación periodística en la construcción de la memoria social registrada

- G01 Saber aplicar los conocimientos básicos de cada módulo o asignatura a su trabajo o vocación de una forma profesional y poseer las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro del mundo del periodismo.
- G05 Saber utilizar herramientas de búsqueda de recursos documentales y bibliográficos.
- **Realización I. Fundamentos básicos.** Esta asignatura de Comunicación Audiovisual ha servido sobre todo a la hora de llevar a cabo las técnicas de montaje del podcast y la elaboración del guión híbrido. En cuanto a las competencias:
 - E45 Capacidad y habilidad para desarrollar técnicas de construcción de mensajes constituidos por imágenes visuales, acústicas y audiovisuales.
 - E46. Capacidad y habilidad para distinguir y desarrollar los modos técnicos y artísticos de la realización en diversos soportes y géneros.
 - G04. Toma de decisiones: capacidad para acertar al elegir en situaciones de incertidumbre, asumiendo responsabilidades.
 - G06. Orden y método: habilidad para la organización y temporalización de las tareas, realizándolas de manera ordenada adoptando con lógica las decisiones prioritarias en los diferentes procesos de producción audiovisual.
- **Teoría, Producción y Realización de Radio.** Lo aprendido en esta asignatura ha sido fundamental para el TFG, ya que es en la que he aprendido a redactar un guion radiofónico, el subgénero de la dramatización radiofónica y algunas técnicas de locución. En cuanto a las competencias:
 - E46. Capacidad y habilidad para distinguir y desarrollar los modos técnicos y artísticos de la realización en diversos soportes y géneros.

- E52. Capacidad para aplicar procesos y técnicas implicadas en la organización y gestión de recursos técnicos en cualquiera de los soportes sonoros y visuales existentes.
- E74. Capacidad para generar, analizar y contextualizar relatos radiofónicos.
- G01. Capacidad de adaptación a los cambios tecnológicos, empresariales u organigramas laborales audiovisuales.
- G06. Orden y método: habilidad para la organización y temporalización de las tareas, realizándolas de manera ordenada adoptando con lógica las decisiones prioritarias en los diferentes procesos de producción audiovisual.

4. Referencias bibliográficas

Ares, N. (s. f.). *SER Historia*. cadena SER. <https://cadenaser.com/cadena-ser/ser-historia/>

BBC Sound Effects. (s. f.). <https://sound-effects.bbcrewind.co.uk/>

Concostrina, N. (2023, 1 junio). *Acontece que no es poco*. cadena SER.

<https://cadenaser.com/podcast/cadena-ser/la-ventana/la-ventana-acontece-que-no-es-poco/1478/>

Crímenes. El musical - El Extraordinario. (2022, 11 mayo). El Extraordinario.

<https://elextraordinario.com/series/crimenes-el-musical/>

De Cervantes, B. V. M. (s. f.). *Isabel Oyarzábal Smith, editora y redactora: «La Dama» y*

«La Dama y la vida ilustrada» (1907-1911). Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes.

https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/isabel-oyarzabal-editora-y-redactora-la-dama-y-la-dama-y-la-vida-ilustrada-1907-1911/html/6ac4d8d8-15bf-4b61-a1a0-ff31615fbd9d_6.html#I_0_

De Las Letras, C. A. (s. f.). *Centro Andaluz de las Letras*.

<https://www.juntadeandalucia.es/cultura/caletras/autores/isabel-oyarzabal-smith>

Díaz Nosty, B. (2020). *Voces de mujeres. Periodistas españolas del siglo XX nacidas antes del final de la guerra civil*. Editorial Renacimiento.

FiftySounds. (2020, 27 agosto). *Música sin Copyright Gratis para Uso Comercial* |

FiftySounds. <https://www.fiftysounds.com/es/>

González, A. C. (1999). *Escritoras andaluzas en la prensa de Andalucía del siglo XIX*.

University of Illinois Press.

Isabel Oyarzábal Smith. (s. f.). Real Academia de la Historia.

<https://dbe.rah.es/biografias/63204/isabel-oyarzabal-smith>

Mena, M. del M. (2015). *Isabel Oyarzábal Smith: una intelectual de la Edad de Plata*.

Nuevas aportaciones para una biografía literaria [Tesis]. Universidad de Málaga.

Oyarzábal Smith, I. (2011). *Hambre de libertad: Memorias de una embajadora republicana*.

Ediciones Almed.

Paz Torres, O. (2008). *Isabel Oyarzábal Smith (1878-1974): Una intelectual en la Segunda*

República española. Del reto del discurso a los surcos del exilio. Universidad

Autónoma de Barcelona.

Quiles Faz, A. (2013). *Mujer, voto y libertad*. Editorial Renacimiento.

Fuente oral: Amparo Quiles Faz, profesora titular de Literatura Española de la Universidad de Málaga.

5. Anexos

5.1 Guion del episodio

Programa 5. “Isabel Oyarzábal: una periodista internacional”

LOC 1: Marta

LOC 2: Ángel

CARETA - 5 segundos

SINTONÍA - 10 segundos

BLOQUE 1. BIOGRAFÍA

VOZ EN OFF ISABEL: El periódico es un buen amigo de la mujer. El periódico es el buen compañero que viene a encauzar nuestra imaginación, a divertirla con sus relatos de sucesos, de cosas... Sin el periódico, en esas horas de soledad, de abandono, nuestra imaginación volaría demasiado lejos, demasiado alto... y las mujeres, ¡ pobres mujeres! Más expuestas están a caer muy bajo, cuanto más alto vuelan”

LOC 1: Acabamos de escuchar las palabras extraídas de la correspondencia privada de nuestra protagonista de hoy: Isabel Oyarzábal Smith. Una periodista todoterreno que, como muchas otras, ha pasado desapercibida en las páginas de los manuales de historia del periodismo. Hoy en día, gracias a la investigación y la documentación, podemos conocer su labor y darles el reconocimiento que se merecen. Para ello no estoy sola en el estudio, está conmigo Ángel Montaner para introducir este capítulo, ¿qué tal Ángel?

LOC 2: Pues muy bien Marta, deseando escuchar lo que nos traes hoy.

LOC 1: Gracias a ti compañero y una semana más doy la bienvenida a los oyentes a Periodistas del sur, el podcast que rescata la labor de las mujeres periodistas andaluzas. Yo soy Marta Lara y durante estos minutos me comprometo a enseñarte la labor de ellas, que son las que han conseguido que muchas mujeres podamos ejercer esta profesión libremente y poder poner todo nuestro empeño en ello.

LOC 2: Y bueno, por lo que acabamos de escuchar al inicio la periodista que vas a presentarnos hoy viene pisando fuerte, ¿no, Marta?

LOC 1: Así es. Isabel Oyarzábal o Isabel de Palencia, como se la conoce después de casarse con Ceferino Palencia, es una de esas mujeres que allá donde van se hacen notar. Ella desarrolla su actividad a principios del siglo XX, época en la que ser una mujer periodista no estaba muy bien visto. Tuvieron que enfrentarse a la censura, soportar las críticas por expresar su opinión, sentirse menospreciadas por ser mujeres, entre otras cosas.

LOC 2: Tienes mucha razón Marta. Yo tengo la sensación de que cada vez que vas a presentarnos a una nueva mujer debería de sacar el boli y empezar a tomar apuntes, porque tienen una trayectoria tan impresionante que creo que cualquier estudiante de periodismo debería conocerlas. Y más aún viniendo de nuestra tierra, Andalucía.

LOC 1: Pues sí Ángel, sabes que a mí todo lo que guarde relación con Andalucía me toca el corazón y no podía ser de otra forma con el periodismo que ejercieron estas mujeres pioneras en nuestra región.

LOC 2: Para ser más concretos tenemos que situarnos en Málaga para conocer el origen de Isabel Oyarzábal.

LOC 1: Efectivamente. Ella es andaluza, con padre andaluz de ascendencia vasca y madre inglesa. En sus 95 años de vida le dio tiempo a hacer un poco de todo. Fue una emprendedora y fundó una revista para mujeres con su hermana. Fue corresponsal para algunos periódicos ingleses. Además, ejerció como embajadora de la Segunda República Española en Suecia. Una mujer con una trayectoria verdaderamente impresionante.

LOC 2: Pues vamos a conocer un poco más sobre esa trayectoria, ¿no?

LOC 1: Vamos a ello. Empecemos por su nacimiento. Isabel Oyarzábal nació en Málaga el 12 de junio de 1878 en el seno de una familia burguesa y acomodada. A pesar de pertenecer a la alta sociedad, sus padres rompían con el estereotipo de familia encorsetada.

LOC 2: Me imagino que tanto esa actitud más liberal de sus padres y la nacionalidad de su madre influyeron a la hora de educar a Isabel Oyarzábal, ¿no?

LOC 1: Así es. Recibió una educación basada en los valores de la moral burguesa de la época y en la religión católica. Además, desde pequeña aprendió inglés, algo que fue fundamental para su posterior trabajo como corresponsal para periódicos ingleses o para ejercer como embajadora de la República. Ingresó en el Convento Colegio de las Religiosas Agustinas de la Asunción, donde permaneció desde los siete hasta los

catorce años. Su estancia allí no fue de lo más placentera, así lo describe en sus memorias.

CORTE 1 (12“)

(Era tan desgraciada...suelo en público)

LOC 2: Desde luego que para ella tuvieron que ser unos años complicados.

LOC 1: Se salvaba gracias a los veranos que pasaba con su familia en la casa de campo de Alhaurín y los viajes que hacía para visitar a sus parientes en Inglaterra. Aquellos viajes le ayudaron a darse cuenta de que la vida fuera de Málaga era muy diferente a la suya. Al terminar el colegio, asumió el cuidado de sus hermanos más pequeños y empezó a dedicarle tiempo a la lectura. Seguía viajando los veranos a Inglaterra y Escocia y fue en uno de ellos donde tuvo su primer contacto con el movimiento de las sufragistas escocesas, algo que le ayudó a conocer de primera mano la lucha en pro de los derechos de la mujer.

LOC 2: Y, ¿cuando empezó a encontrarle el rumbo a su vida más allá del plano familiar?

LOC 1: Pues, en primer lugar, en uno de sus viajes a Escocia tuvo un encuentro con el actor inglés Sir Henry Irving, el cual despertó en ella un gran interés por el teatro, afición que retomaremos más tarde. La posibilidad de ganarse la vida era algo que rondaba su mente por aquel entonces y se lo comenta a su padre que se sorprende mucho porque “ella no lo necesitaba” para sobrevivir. Aún así, comenzó a dar clases de español a una familia de Sussex durante el verano, algo que le ayudó a tener cierta independencia económica y a sentirse de esta manera:

CORTE 2 (13“)

(Me sentía casi...para mi futuro)

LOC 2: Son palabras cargadas de ilusión por emprender un futuro laboral y ser una mujer independiente.

LOC 1: Totalmente de acuerdo y , ¿recuerdas que hace un momento te hablaba de su afición al teatro?

LOC 2: Claro, ¿sintió Isabel Oyarzábal la llamada de los escenarios?

LOC 1: Y tanto. Con 20 años asistió a una fiesta donde conoció a la actriz María Tubau y a su hijo, Ceferino Palencia, quién sería su futuro esposo. Su interés por la actuación la llevó a obtener su primer papel en la compañía de María Tubau. Su familia no acogió bien su decisión de ser actriz, aunque su madre siempre la apoyó en

la persecución de sus sueños, por lo que se mudaron las dos a Madrid. De hecho, por petición de María Tubau, llegó a actuar en la representación de gala que tendría lugar en el palacio de El Pardo para celebrar la boda del rey Alfonso XIII.

LOC 2: Después de actuar para el mismísimo rey alcanzaría uno de sus puntos álgidos en su carrera como actriz, ¿no?

LOC 1: Pues no exactamente, María Tubau había estado una temporada enferma y después de la actuación se retiró, quedando Isabel Oyarzábal vagando sin un rumbo definido, aunque no por mucho tiempo. Además, con 28 años comenzó una relación con Ceferino Palencia, por lo que no se desligó de la familia. Bueno Ángel, ¿qué crees que va a ser lo próximo que haga esta polifacética mujer?

LOC 2: Hombre pues podría ser cualquier cosa, pero voy a barrer para casa y voy a apostar por el periodismo.

LOC 1: Has dado justo en el clavo. Nos situamos en 1907, su hermana Ana terminó el colegio y se fue a vivir a Madrid con ella. Isabel Oyarzábal intentó abrirse camino en el ámbito periodístico y decidió crear una revista para mujeres, la primera de ese tipo que se publicaría en España. La revista recibió el nombre de *La dama*, que más tarde evolucionaría a *La dama y la vida ilustrada*. No podía ser cualquier tipo de revista, sino que, como expone ella misma en sus memorias, debía de conseguir llamar la atención de las mujeres, que apenas leían la prensa.

CORTE 3 (10“)

(Debía ser lo...de la crítica)

LOC 2: Una revista para mujeres que imagino que trataba los temas típicos de la época como la moda, consejos de belleza, labores del hogar... algo muy diferente a la prensa tradicional.

LOC 1: Así es, pero Isabel Oyarzábal innovó incluyendo secciones dedicadas a la cultura, el teatro, traducciones de novelas inglesas e incluso una sección de publicidad. Ella redactaba todos los artículos firmándolos con diferentes pseudónimos, por ejemplo Beatriz Galindo, y su hermana trabajaba como secretaria. Gracias a la revista, recibió la oferta para encargarse de la corresponsalía en España de la agencia de noticias londinense Laffan News Bureau. También del periódico londinense *The Standard* y más tarde del *Daily Herald*.

LOC 2: Por lo que tengo entendido, por aquel entonces era muy raro que una mujer asumiera el papel de corresponsal en la prensa.

LOC 1: Tienes razón, de hecho Isabel Oyarzábal destacó por ser una de las primeras periodistas españolas en ejercer, especialmente como corresponsal, un periodismo de información general que, en España, solía estar reservado a los hombres. Por si fuera poco, todo esto lo compaginaba con posteriores colaboraciones. Algunas asiduas en *El Sol* y otras esporádicas en muchos medios, entre ellos *Mundo Femenino* o la revista *Blanco y Negro*. Además, fue la primera mujer en dar una conferencia en el Ateneo de Madrid.

LOC 2: Vamos que el periodismo le dio la mano e Isabel Oyarzábal lo agarró del brazo y no lo soltó.

LOC 1: Efectivamente, aunque *La dama y la vida ilustrada* dejó de publicarse 3 años después de su creación por la imposibilidad de afrontar el coste del papel y la mano de obra. A pesar de ello, Isabel Oyarzábal nunca dejó de estar ligada al periodismo. Un oficio que, sin duda, le abrió los ojos y le permitió vivir situaciones excepcionales como entrevistar para *El Día* a la reina Victoria Eugenia sobre la educación de los niños. En 1910 se casó con Ceferino Palencia, con el que tuvo dos hijos: Cefito y Marisa.

LOC 2: Y por las fechas en las que andamos está al caer la Primera Guerra Mundial que me imagino afectó también a la vida de Isabel de Palencia, ¿verdad?

LOC 1: Por suerte este conflicto no afectó de manera tan drástica a su vida, aunque sí que pasaron algunas dificultades económicas como es lógico. En esta época empezó a acercarse al movimiento feminista, que estaba ganando peso en España. En 1918 se afilió a la Asociación Nacional de Mujeres Españolas, de la que fue elegida presidenta en 1920. En ese año también acudió al VIII Congreso de la Alianza Internacional para el Sufragio de la Mujer como secretaria del Consejo Supremo Feminista de España.

LOC 2: ¿Defendió desde siempre Isabel Oyarzábal una postura feminista?

LOC 1: Lo cierto es que durante su juventud sus rasgos de clase la alejaban de una vocación igualitaria, algo lógico ya que pertenecía a una burguesía feliz. Sin embargo, años después su criterio varió de manera significativa, ya que desde 1919 daba por hecho que el sufragio femenino estaba próximo. A partir de los años veinte se convirtió en una verdadera activista del movimiento. Su comodidad ante el auditorio era tal que incluso realizó una gira por EEUU dando conferencias sobre temas tan diversos como la infancia, el regionalismo o, por supuesto, aspectos feministas.

LOC 2: Sería muy interesante poder escuchar su voz pero imagino que desgraciadamente en esa época no se grabarían las conferencias tan fácilmente como podemos grabar cualquier cosa hoy en día.

LOC 1: La verdad es que sería algo muy enriquecedor, pero nos tendremos que conformar con todo lo que dejó escrito, que no es poco. Si seguimos hablando de su papel como activista, en 1926 formó parte de la fundación del Lyceum Club, el primer club de mujeres de España, del que llegó a ser directora. Tan solo 3 años más tarde, presidió la Liga Femenina Española por la Paz y la Libertad.

LOC 2: Madre mía, desde luego que no le faltó suelo por pisar, se movió por todos los ámbitos posibles.

LOC 1: Pues si esto te ha parecido mucho agárrate Ángel porque vienen curvas. Entramos en la II República, ¿sabes lo que significa esto? He dado una pista en la introducción del programa.

LOC 2: Si no recuerdo mal comentaste que a Isabel de Palencia la nombran embajadora de la II República, pero, ¿cómo llega hasta ese punto?

LOC 1: Pues aquí estoy yo para explicártelo. Tenemos que remontarnos al 14 de abril de 1931, cuando España se convirtió en republicana de manera democrática. A raíz de esto, empezó a dirigir la delegación de Gobierno en la Conferencia Internacional del Trabajo, especializándose en el trabajo de las mujeres y niños. Comenzó así su etapa de compromiso político más definido, ingresando en el Partido Socialista y afiliándose a UGT. Isabel de Palencia no dejó de lado su faceta feminista en ningún momento, así respondió a la pregunta de “¿cuál debe ser la labor de la mujer en la II República?”

CORTE 4 (16“)

(La mujer tiene...las nuevas generaciones)

LOC 2: Y, ¿su defensa de la mujer en la vida política la llevó a desarrollar ella misma algún cargo político?

LOC 1: Es una buena pregunta Ángel. Llegó a presentarse en las listas por el Partido socialista como diputada a Cortes por la provincia de Badajoz, finalmente no obtuvo escaño, pero su implicación política fue total. Esto no la desanimó, ya que se presentó a las oposiciones para el cuerpo de inspectores del Ministerio de Trabajo, convocadas en 1933, y fue la única mujer que lo consiguió, convirtiéndose en la primera mujer inspectora de fábricas en España. También en este mismo año representó al Gobierno de la República en la ONU como ministro plenipotenciario.

LOC 2: ¿Ministro plenipotenciario? Es la primera vez que escucho ese cargo.

LOC 1: Yo tampoco sabía muy bien lo que era cuando lo leí, pero resulta que este cargo se le concede a un representante acreditado de un estado extranjero en otro país. Es la categoría inmediatamente inferior a la de embajador.

LOC 2: Desde luego que en Periodistas del sur se aprende algo nuevo todos los días.

LOC 1: Dicen que no te acostarás sin saber una cosa más. Seguimos con nuestro recorrido porque ahora llegan tiempos difíciles. Como todos sabemos, en 1936 se produjo un levantamiento militar y empezó la Guerra civil española. A partir de ese momento la labor representativa de Isabel Oyarzábal por parte del bando republicano fue fundamental. Tanto que inició una gira de casi dos meses por EEUU y Canadá para explicar la verdadera causa española de la Guerra civil, llegando a recibirla incluso la esposa del presidente Roosevelt. Además, tras treinta años ejerciendo el periodismo tuvo que dejarlo en un segundo plano para centrarse en su nuevo encargo. Y llegamos al culmen de su carrera política, en 1934 fue nombrada Ministro Plenipotenciario en la Legación de España en Estocolmo.

LOC 2: ¿No la nombraron directamente embajadora?

LOC 1: No pudieron, ya que el anterior embajador, Alfonso Fiscowich, estaba atrincherado y se negaba a abandonar su cargo. Isabel Oyarzábal no gozaba del título pero realmente ejercía como embajadora sin legislación. Finalmente, cuando este se vio obligado a marcharse, pudieron nombrarla embajadora de manera oficial en 1936. Su labor consistió principalmente en contactar con el Comité de ayuda de Suecia, organizar la financiación, reforzar vínculos, así como explicar la situación real de España para contrarrestar la propaganda del bando franquista. Tal fue su influencia que ampliaron su mandato de embajadora a Finlandia en 1938.

LOC 2: Entonces, fue la primera mujer española en ser embajadora, ¿no?

LOC 1: Sí. Como habrás podido comprobar fue una mujer pionera en muchos aspectos. Pero, desgraciadamente, su carrera se vio truncada al final de la Guerra civil en 1939. Muchos países europeos empezaron a reconocer a Franco como líder de España. Ella, prevenida con anterioridad, ya lo tenía todo preparado para el cese de su cargo y su partida, porque, como es lógico, tenía que exiliarse para no ser perseguida por el bando franquista.

LOC 2: La verdad es que te pones en su piel y tuvo que ser un cúmulo de emociones muy fuertes. Tantos años de lucha para después terminar derrotados y con una dictadura de 40 años en el país que la vio crecer.

LOC 1: Pues sí, pero, a pesar de todo, estaba orgullosa de la labor desempeñada. Con estas palabras se despedía de sus años como embajadora.

CORTE 5 (19“)

(Dejé la legación...una persona libre)

LOC 1: Isabel Oyarzábal, junto con su marido y sus hijos, escogieron México para alejarse de los países europeos. Una vez que consiguieron instalarse en el país, Isabel de Palencia tenía 60 años, edad con la que retomó su vocación periodística, ya que sus colaboraciones fueron aceptadas en la prensa mexicana, por ejemplo en el *Diario Nacional* y *Las Españas*. También reanudó su actividad literaria, firmando un contrato de edición con una editorial americana. Publicó sus memorias hasta el momento de su exilio bajo el nombre de *Hambre de libertad* y durante el exilio, con el título de *Rescaldos de libertad*, además de otras obras.

LOC 2: Parece que en el exilio, al abandonar su frenética actividad política desarrollada durante la república, consiguió al fin relajarse y dedicarse por entero a su vocación literaria.

LOC 1: Ya le tocaba a esta mujer disfrutar un poco de la vida y tomarse un respiro. Isabel Oyarzábal realizó el ejercicio de escribir, lo cual implicaba poner de manifiesto el conflicto personal entre el pasado y el presente.

LOC 2: La verdad es que es una bonita manera de definir estos últimos años de su vida.

LOC 1: Pues sí, porque, como podrás imaginar, el resto de su vida lo pasó en México con el sueño de poder vivir al fin en una ansiada democracia. Desafortunadamente, falleció tan solo un año antes de que comenzase la transición española. El 28 de mayo de 1974 murió a los 95 años de edad a causa de un edema pulmonar no traumático. Fue sepultada en el cementerio español en México, donde aún descansan sus restos.

LOC 2: Sin duda una mujer que es una gran desconocida para muchos pero que, gracias a iniciativas como la tuya, puede conseguir llegar a más personas y tener el reconocimiento que se merece. Muchas gracias Marta por habernos introducido a una periodista con una vida tan productiva como longeva, estoy encantado de que me hayas invitado a este episodio de Periodistas del sur.

LOC 1: Muchas gracias a ti Ángel por la compañía y por ponerle tanta atención al historión que se esconde tras Isabel Oyarzábal. Me despido de ti hasta la próxima ocasión pero no me quedo sola en el estudio, porque en unos segundos estará con

nosotros la profesora Amparo Quiles Faz, para aportarnos su visión como experta en la vida de la protagonista de nuestro capítulo de hoy.

CORTINILLA (5”)

BLOQUE 2. ENTREVISTA

LOC 1: Amparo Quiles Faz es profesora titular de la Universidad de Málaga, especialista en la literatura española de los siglos XIV y XX y editora literaria del portal del Cervantes Virtual. Comenzó a publicar artículos y después de redactar un diccionario de escritores de Málaga en la universidad comenzó a interesarse por la labor de Isabel Oyarzábal. Sobre esta autora ha escrito un total de cuatro obras, siendo la más reciente *Mujer, voto y libertad*, publicada por la editorial Renacimiento en 2013, donde realiza una recopilación de artículos en el periódico madrileño El Sol.

LOC 1: Muy buenas Amparo, muchísimas gracias por estar este ratito aquí conmigo para charlar sobre la gran figura de Isabel Oyarzábal.

AMPARO: Respuesta.

LOC 1: Pues muchísimas gracias a usted y si le parece vamos a empezar a hablar un poquito sobre su gran labor.

AMPARO: Respuesta.

LOC 1: Podríamos empezar por la temprana edad en la que Isabel Oyarzábal se interesó por ampliar sus conocimientos más allá de las labores asociadas a la mujer de la época.

AMPARO: Respuesta.

LOC 1: Claro, ella necesitaba salir a un sitio que le permitiese desarrollar sus capacidades porque al final Málaga se le quedaba pequeño.

AMPARO: Respuesta.

LOC 1: Fue el inicio de su trabajo como corresponsal para Laffan news bureau y los medios ingleses, ¿no?

AMPARO: Respuesta.

LOC 1: Sí, lo que le aportó este conocimiento para ella poder continuar más adelante en el plano internacional.

LOC 1: Claro. Además, menos mal que siguió con su trabajo después de casarse, porque no era lo que tenía pensado su marido para ella.

AMPARO: Respuesta.

LOC 1: Hablando de esto entraríamos ya en la etapa más política de Isabel Oyarzábal en la que destaca indudablemente su nombramiento como embajadora de la República, ¿por qué era Isabel Oyarzábal la candidata adecuada para desempeñar este cargo?

AMPARO: Respuesta.

LOC 1: Consideraron que ella es la más indicada.

LOC 1: Además de sus aportaciones en el mundo de la política, comentábamos antes su faceta feminista. Tanto ella como el grupo de las modernas comenzaron a hablar de la cuestión del voto en la prensa bastantes años antes de que esto se hiciera realidad.

AMPARO: Respuesta.

LOC 1: Y ya para ir concluyendo, hemos hablado antes de que finalmente se exilió en México. Ella aprovechó esos años para desarrollar su vocación literaria.

AMPARO: Respuesta.

LOC 1: Y a parte de sus libros, también tuvo acogida en la prensa mexicana y en la que realizaron los exiliados en la Junta de Cultura Española.

AMPARO: Respuesta.

LOC 1: Pues me parece una manera espectacular de terminar esta entrevista, con sus palabras. Amparo muchísimas gracias por aportar su conocimiento sobre Isabel Oyarzábal. Y a seguir dándole visibilidad a las mujeres pioneras andaluzas que falta hace.

AMPARO: Respuesta.

LOC 1: Después de esta lección magistral que nos ha dado la profesora Amparo Quiles Faz llega la última sección del programa, esa en la que nos metemos en la piel de la periodista para conocer un poco más sobre su rutina. Con la vida tan productiva que tuvo nuestra protagonista de hoy, tenemos muchas experiencias que hubieran sido interesantes de vivir con ella, ¿con qué nos sorprenderá Isabel Oyarzábal? Creo que ya empiezo a escuchar algo...

BLOQUE 3. DRAMATIZACIÓN HISTÓRICA

1. INT. DESPACHO DEL DIRECTOR. DIARIO *EL SOL*

CONTROL: FX1 (ambiente redacción) + FX2 (máquinas de escribir)

NARRADOR

Sopla el gélido viento la mañana del 9 de diciembre de 1917 en Madrid. En la redacción del recién fundado diario *El Sol* acaba de concluir la reunión de planillo en el despacho del director.

CONTROL: FX1 (puerta abriéndose) + FX2 (pisadas)

NARRADOR

El director del periódico, Nicolás María de Urgoiti, alza la voz a pesar del silencio sepulcral que inunda la estancia.

DIRECTOR

(imponente)

(Carraspeo) Compañeros, una vez finalizada la reunión para el próximo número pónganse a escribir de inmediato. Quiero sus páginas redactadas lo antes posible. ¡Que no se diga que *El Sol* no es un diario serio!

CONTROL: FX1 (pisadas) + FX2 (portazo) + FX3 (ambiente redacción) + FX4 (máquinas de escribir)

2. INT. REDACCIÓN DIARIO *EL SOL*

REDACTOR 1

(cansado)

Otra vez a escribir sobre las revueltas de los anarquistas de Barcelona, ¿qué te

ha tocado a ti González?

REDACTOR 2

(relajado)

Un reportaje sobre las predicciones de las elecciones
generales de la semana que viene. Me tocará
salir a hacer encuestas.

ISABEL

(frustrada)

Ni se os ocurra quejaros. No sabéis
lo que daría por escribir sobre cualquiera
de vuestros temas y no sobre los
estúpidos sombreros que se llevarán
este invierno. Estoy harta de que el señor Urgoiti me
menosprecie por ser mujer, se va a
enterar de quién es Isabel Oyarzábal.

CONTROL: FX1 (silla) + FX2 (pisadas) +FX3 (llamar a la puerta x3) + FX4 (puerta
abriéndose)

DIRECTOR

(molesto)

¿A qué se debe su insistencia
señora Oyarzábal?

ISABEL

Buenos días señor Urgoiti. ¿Podría sentarme
un momento? Me gustaría hacerle
una propuesta.

CONTROL: FX1 (cerrar puerta)

DIRECTOR

(intrigado)

Usted dirá.

ISABEL

Verá, he visto el tema que me ha asignado
y no creo que sea el más adecuado
para mí.

DIRECTOR

(con sorpresa)

¿No es adecuado para usted? Entonces,
¿sugiere que alguno de sus compañeros
puede hablar mejor de los sombreros
para señoritas que usted?

ISABEL

No me refiero a eso director. Lo que
decía es que siento que puedo dar más
de mí misma escribiendo otro tipo de artículos.
Usted quiere que *El Sol* se sitúe entre los periódicos
con más prestigio de España, ¿no?

DIRECTOR

Así es.

ISABEL

Bien, pues creo que para ello deberíamos
escribir sobre asuntos que nos diferencien, que
aporten una nueva perspectiva.

DIRECTOR

(intrigado)

Sorpréndame señora Oyarzábal.

ISABEL

Había pensado escribir una serie de
artículos sobre el voto femenino. Es una
cuestión que está empezando a cobrar fuerza
en los círculos de mujeres y que estoy segura
que no tardará en llegar a los asuntos del
gobierno, ¿qué le parece?

DIRECTOR

(serio)

Es cierto que ese tema atraería al público
femenino y a los sectores socialistas.

ISABEL

(entusiasmada)

Además, yo podría comentarlo en la Asociación

Nacional de Mujeres de España y ganaríamos más lectoras. Por favor, señor director, no deje pasar esta oportunidad. Le prometo que seguiré escribiendo sobre moda y belleza.

DIRECTOR

(convencido)

Está bien, manos a la obra señora Oyarzábal.
A ver de lo que es usted capaz.

ISABEL

(entusiasmada)

Le aseguro que no se arrepentirá.

3. INT. REDACCIÓN DIARIO *EL SOL*

CONTROL: FX1 (ambiente redacción) + FX2 (máquinas de escribir)

REDACTOR 1

(relajado)

¿Cómo ha ido el enfrentamiento
con el jefe?

REDACTOR 2

Por la cara que trae no deberías
ni preguntarlo, ¿no ves esa sonrisa victoriosa?

ISABEL

(sonriente)

Así es. Ahora si me disculpáis, tengo
que redactar el mejor artículo sobre
el voto femenino que haya existido en este país.

NARRADOR

De esta manera, Isabel Oyarzábal consigue
hacerle al feminismo español un hueco
en el diario *El Sol*. Pero, ¿por dónde empezar
a hablar de una cuestión tan importante
como lo es el voto femenino?

4. INT. REDACCIÓN DIARIO *EL SOL*

VOZ INTERIOR ISABEL

Vale, tengo muy claro el título del artículo.
“Lo que significa el derecho a votar”. Suena bien, ¿no?
Sí, suena bien. Creo que lo más lógico sería
empezar con un poco de contexto internacional.

CONTROL: FX1 (máquina de escribir)

ISABEL

(leyendo en voz alta)

Entre los muchos cambios que la guerra europea
provoca en la política interior de los pueblos,
uno de los más justos y merecidos es el que se refiere
a la concesión del derecho del sufragio a la mujer.

VOZ INTERIOR ISABEL

Tengo que dejar claro que España se ha quedado
atrás con respecto al resto de países europeos.

ISABEL

(leyendo en voz alta)

Solo en España la mujer no se ha dado del todo
cuenta de lo que es el voto, ignora lo que puede valerle,
y por lo mismo, no lo desea. En el momento
en que se percate de que el sufragio es el reconocimiento
por el Estado de la personalidad femenina,
acudirá al llamamiento universal en este terreno.

VOZ INTERIOR ISABEL

Bien, también tengo que definir qué es el sufragio.
Podría expresarlo así...

ISABEL

(leyendo en voz alta)

El voto es, como vemos, la garantía con la que el
Estado asegura y defiende los intereses de aquellos
que, con su inteligencia, su trabajo o sus medios económicos
colaboran a la prosperidad y desarrollo nacional.

VOZ INTERIOR ISABEL

Y para concluir, voy a enlazar todo lo anterior
con cómo afectaría el voto a la mujer.

ISABEL

(leyendo en voz alta)

Si la mujer española, como la de todos los países,
acepta plenamente dicha colaboración, cumple con
los deberes que este le impone, y se hace responsable
de cuanto en su nombre se le exige, es indudable
que se hace acreedora de la misma consideración que los hombres.
Por lo tanto, el demorar la concesión de tan legítima aspiración
es una grave e incomprensible injusticia.

CONTROL: FX1 (campanadas de reloj)

VOZ INTERIOR ISABEL

¿Ya son las 2? Qué rápido se pasa
el tiempo cuando haces lo que te gusta.

CONTROL: FX1 (puerta abriéndose) + FX2 (pisadas)

DIRECTOR

Y bien señora Oyarzábal, ¿ha conseguido
tener algo con lo que sorprender a
nuestros lectores?

ISABEL

(orgullosa)

¿Acaso lo duda señor director?
Mañana podrá comprobarlo con sus propios ojos.

DIRECTOR

Eso espero.

CONTROL: FX1 (sacar papeles de máquina)

NARRADOR

Al día siguiente, en los quioscos
de la capital madrileña se vendieron todos los
ejemplares de *El Sol*. La serie de
artículos de Isabel Oyarzábal sobre asuntos
feministas acababa de ganarse, afortunadamente,

un hueco en las páginas del periódico y en las mentes de los lectores.

CORTINILLA (5")

LOC 1: Después de escuchar este pequeño fragmento no nos queda duda de que Isabel Oyarzábal fue una mujer valiente que supo siempre defender sus intereses y luchar por sus derechos. Espero que este repaso por su vida y sus principales logros haya servido para descubriros a una mujer pionera del periodismo andaluz. No puedo terminar este episodio sin darle las gracias a Ángel Montaner por ayudarme a reconstruir la historia de Isabel Oyarzábal. También a la profesora Amparo Quiles Faz por aportar sus conocimientos de experta y su investigación sobre esta periodista. Por supuesto, agradecer además a Beatriz Ruiz, Carlos Real, Jaime Sanchiz, Pablo Moreno y Rodrigo Gallego por ponerles voz a Isabel Oyarzábal, al narrador, al director de *El Sol* y a los redactores en la pieza ficcional. A vosotros, queridos oyentes, gracias por escuchar Periodistas del sur una semana más. Me despido hasta el próximo programa, hasta entonces, sed felices.

MÚSICA DESPEDIDA (8")